

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

225304

Nº albarán : 0080444177

Del. Note Nb: 2000

Fecha Exp : 15.11.2018

Fecha rec: Rec date :

Transportista/Carrier

Transport number:251105

Razón social : 180208660

Short name : 4824JGJ

Matricula : R5842BCM

Plate Nb : 5008778661

Remolque : ~~5008778661~~

Remoc.plate : ~~5008778661~~

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Del Unit.

Destino / To

Cliente : GETRAG S.p.A.

Customer: GETRAG S.p.A.

Dirección: Via dei Gerani, 5-7

Del.address: Via dei Gerani, 5-7

Planta : Modugno Bari

Center : Italia

Puerta de descarga: 70026

Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código : Code :

Dirección: Polígono Kataide

Address : Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

City : Mondragon 20500

País : España

Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Entregada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	C MECANISMOS 251031046	325		PZA	TBA-501494	013	14049693/14049705	25	550003986501		
KUEHNENAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE											
Quantità dichiarata: 325											
Quantità effettiva:											
Tipo Imballaggio: 13											
Quantità Imballi: 13											
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO											
Data controllo: 21/11/18											
Firma:											
Total net weight: 2.551,250		Total brut weight : 3.385,850		Total Nb.of palets or containers: 013							

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Conforme / Assigned

Almacen / Warehouse

Transportista / Carrier

A RELLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrehaso Pasealekua, 7 20540 - FCS - T7A (Gipuzkoa) NIF. ESF-20042020				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Co Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).									
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A Rodugmo Bari 70026 Italia				16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Leader Transport, S.L. C/ J.J. Domínguez nº18 Izq. 46011 Valencia - Spain B- 46828158									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Rodugmo Bari 70026 Italia				17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Affrasale ESP. 2018/11/15				18 Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations EL PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.									
5 Documentos anejos Documents annexés Documents attached 200441054 80444177, 30444178													
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico No. statistique Statistical number		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³	
35		Cont		Pier.		Aolo				11587,9			
Clase		Chiffre		Lettre		(ADR)							
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions				19 Estipulaciones particulares/Conventions particulières/Special agreements									
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward				20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:				Remitente Senders		Moneda Currency		Consignatario Consignee	
21 Formalizado en Établie à Established by Affrasale				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery									
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Leader Transport, S.L. C/ J.J. Domínguez nº18 Izq. 46011 Valencia - Spain B- 46828158				Via de Recebo de la mercancía Goods received Lugar Lieu Place 21 NOV 2018 Rice... verifica su qualità e quantità					

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.